



# User's Guide



## Baby Monitor N30

<b>GB</b>	<b>Baby Monitor</b> User's Guide.....	1
<b>FR</b>	<b>Moniteur pour bébé</b> Guide de l'utilisateur..	17
<b>SE</b>	<b>Babymonitor</b> Bruksanvisning.....	33
<b>TR</b>	<b>Bebek Telsizi</b> Kullanıcı Kılavuzu.....	49
<b>IL</b>	<b>מוניטור נשימה</b> מדריך למשתמש.....	65
<b>RU</b>	<b>Руководство пользователя</b> Радио-няня.....	81



video-МАН  
покупают видеоНЯНИ у нас!

# ENGLISH



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

## Table of Contents

1. Getting to know your device.....	2
2. Signs and symbols .....	2
3. Intended use.....	2
4. Notes.....	3
5. Unit description .....	6
6. Initial use .....	8
7. Settings .....	9
8. Useful information about the baby monitor.....	11
9. Replacing/charging the batteries .....	11
10. Storage and maintenance .....	12
11. What if there are problems? .....	13
12. Disposal.....	14
13. Technical data .....	14

## Included in delivery

- Baby monitor consisting of baby unit and parent unit
- Two identical mains part plugs
- 2 x NiMH batteries for the parent unit
- User Guide
- Guarantee and Service

## 1. Getting to know your instrument

### Functions of the baby monitor




This baby monitor enables you to monitor your baby whilst you pursue activities in other rooms or in the garden. The DECT technology ensures a virtually interference-free connection.

The device has the following functions:

- Eco+ mode for reduced transmission power
- 300 metres range with a clear view
- Acoustic warning when the range is exceeded or if there are interferences to the connection
- Volume control

## 2. Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions:

	<b>Warning</b> Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
	<b>Important</b> Safety note indicating possible damage to the unit/accessory
	<b>Note</b> Note on important information

## 3. Intended use

- Only use the device to monitor your baby when you cannot mind your baby directly. It is not a substitute for your own personal, responsible supervision!
- The device is only intended for domestic/private use, not for commercial use.

- This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or are instructed in how to use the device.
- Children should be supervised around the device to ensure they do not play with it.
- Improper use can be dangerous.

## 4. Notes

### Notes for the Eco<sup>+</sup> mode

With Eco<sup>+</sup> mode, you can minimise the radiation between the baby and parent units when the baby is quiet. This ensures the safety of your baby as there is no exposure to any unnecessary radiation. The device automatically switches to Eco<sup>+</sup> mode as soon as no noise is being transmitted.

### Safety notes

---



Warning:

- Always position the device and power cord out of the reach of children. The power cord could result in strangulation or cause injury to children.
  - Keep small parts out of the reach of children (risk of swallowing).
  - Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
  - Never place the baby unit in the cot or within the reach of your child.
  - Place the baby unit 1 metre away from your baby, in order to minimise the possibility of electrosmog pollution and noise pollution.
  - Make sure that cables are out of the reach of your child (risk of electric shock).
  - Always make sure that the devices are fully functioning before use, and that the devices are sufficiently charged when in battery mode.
  - Only use the power supply units included with the delivery (risk of fire and electric shock).
-



Important: To avoid damage to the device, please observe the following:

- Never submerge the devices in water or rinse them in running water.
- Never use the devices in a damp environment.
- Do not use the cable to pull the adapter plug out of the socket.
- Disconnect the adapter plug from the mains when the device is not in use.
- The device and the power supply unit should not come into contact with hot surfaces or sharp objects.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as equipment.
- The plug-in power unit must be operated only from a power supply as specified on it.
- The appliance should only be operated with the power unit provided.
- After use, before cleaning and changing any accessory parts, the power unit should always be disconnected.

---

### Notes on handling batteries



Warning:

- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep batteries out of the reach of small children. Should a battery be swallowed, seek medical assistance immediately.
- Batteries must not be recharged, taken apart, thrown into an open fire or short circuited.
- Batteries can contain toxins that are harmful to health and the environment. Always dispose of batteries in accordance with applicable legal regulations. Do not dispose of batteries with normal household waste.
- Do not expose the batteries to excessive heat such as sunlight, fire, etc.

**Important:**

- Replace weak batteries before they discharge completely.
  - Leaking batteries may damage the device. If you do not intend to use the device for an extended period of time, remove the batteries from the battery compartment.
  - If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- 

**General notes**

---

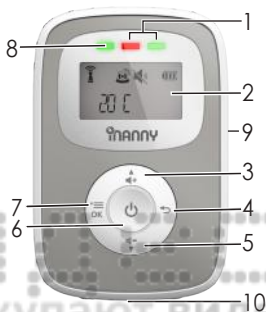


- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers. Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality could no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.
  - If you have any questions about using our devices, please contact either your retailer or Customer Services.
- 

окупают видеоняни у нас!

## 5. Unit description

### Overview of parent unit



1. Noise level light display
2. LCD display
3. Volume up ▲
4. BACK ↶
5. Volume down ▼
6. Power ON/OFF ⏻ button
7. MENU/OK ≡ OK
8. Link/Power LED
9. Speaker
10. Mains part socket (underneath)

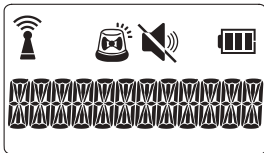
### Overview of baby unit



1. Power LED
2. Power ON/OFF ⏻ button
3. Microphone
4. Mains part socket (rear)
5. Temperature Sensor



## Parent unit Display



Icons	Behaviour Description
	On, when the parent unit is linked and in range of the baby unit. Flashes when no link or out of range.
	On, when the sound alert is enabled. Flashes when the sound alert is triggered.
	On, when the speaker volume is turned off.
	Battery empty, and needs to be charged.
	1/3 battery level.
	2/3 battery level.
	Full battery level.
	Cycles through when battery is charging.

## Menu structure of the parent unit

MAIN MENU	LANGUAGE	SOUND ALERT	RESET
SUB MENU		ON? (if the current setting is Off) or OFF? (if the current setting is On)	CONFIRM?

## 6. Initial use

### Baby unit

Operation with the mains part

Position the baby unit so that it is in an elevated position and is not in proximity to any other devices that may cause interference.

Connect the mains part plug on the baby unit to a socket.

The device automatically switches on.

The power LED will light up green.

To switch the device off, press the ON/OFF button for at least 2 seconds or unplug the mains part. The power LED will then turn off.

To switch the device on again, press the ON/OFF button for approx. 2 seconds.

### Parent unit

Set up the parent unit in the room where you are going to be.


### Battery operation – charging



To ensure optimal safety, the parent unit is designed so that it can only be operated with batteries inserted.

---


The battery must be charged for at least 16 hours before the device can be first used independently of the mains; you may use the device during this period.

Switch on the parent unit by pressing the  button for 2 seconds. The power LED of the parent unit will light up green to indicate that the device is active.

If the parent unit battery is low, the unit will beep twice. If the device is not connected to a socket, it will switch off automatically after a short period. The power LED will turn off.

## Operation with the mains part

Connect the mains part plug on the parent unit (with batteries included) to a socket. The device automatically switches on, and the power LED will light up green.


If the mains part plug is unplugged the device will switch to battery operation. The standby time will depend on the battery charge status. To switch the device off press the  button for approx. 2 seconds, and the power LED will turn off.



If there is no connection between the devices (baby unit not switched on or out of range), an acoustic warning will sound on the parent unit.

## 7. Settings

### Adjusting the volume







You can adjust the volume in 5 levels on the parent unit by pressing the  or  button.



The sound intensity is also shown using an LED noise level light display so that the device can also be used by those with a hearing impairment.

### Set the LCD language






You can choose the language to be displayed on the LCD.

- Press  when the parent unit is not in use.
- Press  or  to scroll to **LANGUAGE**.
- Press  or  to choose your desired language for the LCD display.
- Press  to confirm.

---

## Sound alert






When sound alert is set on and the parent unit volume is turned off, the parent unit will emit a sound alert when the noise level from the baby unit exceeds a set limit.

- Press  when the parent unit is not in use.
- Press  or  to scroll to **SOUND ALERT**, and then press .
- When **ON?** or **OFF?** Displays, press  to confirm.

---

## Reset

The adjustable settings can be restored back to their original factory settings.

- Press  when the parent unit is not in use.
- Press  or  to scroll to **RESET**, and then press .
- When **CONFIRM?** Displays, press  to confirm.

---

## Temperature

The baby unit constantly monitors the temperature in your baby's room and alerts you if it gets too hot (higher than 39°C) with the display showing "**HIGH TEMP**" or too cold (lower than 14°C) with "**LOW TEMP**". The temperature is displayed clearly on the parent unit's idle screen.



This is only for reference, and there may be a small difference between the displayed reading compared with the actual temperature. Therefore, please check the actual temperature in the room against the display reading.

---

## 8. Useful information about the baby monitor

- Battery operation of the baby monitor minimises electrosmog from electrical and magnetic alternating fields.
- You can increase the range of the baby monitor by positioning the baby unit as high up as possible near a door or window and ensuring that the batteries are sufficiently charged.
- Do not position the baby monitor near other devices (such as microwave ovens, WLAN, etc.) that may emit radio waves, as they may interfere with the transmission of the baby monitor.
- The following other factors may interfere with the baby monitor's transmission or shorten its range: covering the device units, furniture, walls, houses, trees, environmental factors (such as fog, rain).

## 9. Replacing/charging the batteries

If the batteries are fully discharged, the units will switch off automatically. The batteries must then be replaced or recharged (see Initial use).



- When changing the batteries, use batteries of the same type, make and capacity.
- Always replace all batteries at the same time.
- Use batteries free from heavy metals.

## 10. Storage and maintenance

The service life of the devices depends on careful use.

---



Important:

- Remove the batteries from the parent unit if the unit is not in use for an extended period.
  - You will get the maximum capacity from your battery if you run down the battery at least once every 6 months. To do this, disconnect the device from the mains and run the battery down through normal use. Then, fully charge the battery up again.
  - The maximum battery capacity can only be reached after it has been charged several times and is dependent on many factors (battery state, ambient temperature, means and frequency of charging, etc.).
  - Protect the devices from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).
  - If dirty, wipe the device with a soft, dry cloth.
  - Use only a dry cloth to clean the device. Do not use any abrasive cleaning products.
-

## 11. What if there are problems ?

Faults	Actions
Power LED does not light up after switch-on.	<p>Check whether</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the relevant adapter plug is properly plugged in,</li> <li>• the batteries are full or the rechargeable battery needs charging or is damaged (parent unit).</li> </ul>
An acoustic signal sounds from the parent unit.	<p>Check whether</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the maximum range has been exceeded</li> <li>• the power supply unit for the baby unit is correctly connected</li> <li>• the baby unit is switched on</li> <li>• the batteries are full or the rechargeable battery needs charging or is damaged (parent unit).</li> </ul>
No acoustic signal sounds from the parent unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust the volume on the parent unit.</li> </ul>
The device switches off automatically.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the batteries or recharge the battery (parent unit).</li> </ul>
The signal is weak, the connection keeps breaking up or there is interference.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If another technical device such as a microwave is in the area between the parent and baby units, remove the device or switch it off.</li> <li>• Check whether other factors (such as trees etc) are in the path of the two devices, and change the position of the devices until the parent unit signals a connection.</li> <li>• Check whether the baby and parent units are inside their respective receiving ranges.</li> </ul>

## 12. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the devices with other household waste at the end of their useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Observe the local regulations for material disposal.



Please dispose of the device in accordance with the EC Directive on WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any queries, please contact the relevant local authorities.

## 13. Technical data

- FHSS technology
- 1.8 GHz frequency
- 120 digital channels
- Dimensions: Baby unit:  $\varnothing$  95 x 36 mm, Parent unit:  $\varnothing$  90 x 45 mm
- Weight: Baby unit: ~ 48 g,  
Parent unit: 105 g, (with batteries)  
Mains part (each): approx. 41 g
- Range: 300 metres range with a clear view

Operation	Baby unit: Supplied mains part (6 V DC/450 mA) Parent unit: NiMH rechargeable battery (2 x 1.2 V/400 mAh) and supplied mains part (6 V DC/450 mA)
Rechargeable battery life (dependent on battery state, ambient temperature, LCD display etc.)	Parent unit: 10 hours



We hereby guarantee that this product complies with the European R&TE Directive 1999/5/EC. Please contact the specified service address to obtain further information, such as that on the CE Declaration of Conformity.

відео-няні  
покупают відеоняні у нас!

video-МАН  
покупают видеоНЯНИ у нас!

# FRANÇAIS



Lisez attentivement ce Guide de l'utilisateur, conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les instructions qu'il contient.

## Table des matières

1. Découvrez votre appareil	
2. Signes et symboles .....	18
3. Usage prévu .....	18
4. Remarques .....	19
5. Description de l'appareil .....	22
6. Première utilisation .....	23
7. Réglages .....	25
8. Informations utiles sur le moniteur pour bébé .....	27
9. Remplacement et charge des piles .....	27
10. Stockage et entretien .....	28
11. Que faire en cas de problème ? .....	29
12. Élimination .....	30
13. Caractéristiques techniques .....	30

## Contenu de la boîte

- Moniteur pour bébé comprenant une unité bébé et une unité parents
- Deux adaptateurs secteur identiques
- 2 piles rechargeables NiMH pour l'unité parents
- Guide de l'utilisateur
- Garantie et réparation

## 1. Découvrez votre appareil

Fonctionnalités du moniteur pour bébé




Ce moniteur pour bébé vous permet de surveiller votre bébé pendant que vous êtes occupé dans d'autres pièces ou dans le jardin. La technologie DECT garantit une liaison pratiquement sans interférences.

Les fonctionnalités de l'appareil sont les suivantes :

- Mode Eco+ pour réduire la puissance de transmission
- Portée de 300 mètres sans obstacles
- Alerte sonore lorsque vous êtes hors de portée ou en cas d'interférences
- Volume réglable

## 2. Signes et symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce guide :

	Attention Risque de blessure ou d'atteinte à la santé
	Important Risque de dommage à l'appareil ou accessoire
	Remarque Importantes informations

## 3. Usage prévu

- Utilisez l'appareil pour surveiller votre bébé uniquement lorsque vous ne pouvez pas vous occuper de lui directement. Cet appareil ne remplace pas la supervision d'un adulte responsable !
- L'appareil est destiné à un usage domestique / privé, et non à un usage commercial.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou ont appris à utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Une mauvaise utilisation peut être dangereuse.

## 4. Remarques

À propos du mode Eco+

Grâce au mode Eco+, le rayonnement entre les unités bébé et parents est réduit lorsque le bébé est calme. Cela garantit la sécurité de votre bébé car il n'est pas exposé à un rayonnement inutile. L'appareil passe automatiquement en mode Eco+ dès qu'il n'y a plus de bruit transmis.

### Précautions de sécurité

---



Attention :

- Placez toujours l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Le cordon d'alimentation pourrait étrangler ou blesser les enfants.
  - Tenez les petites pièces hors de portée des enfants (risque d'ingestion).
  - Tenez les emballages hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
  - Ne placez jamais l'unité bébé dans le berceau ou à la portée de votre enfant.
  - Placez l'unité bébé à au moins 1 mètre de distance de votre bébé afin de minimiser la possibilité de pollution électromagnétique et sonore.
  - Assurez-vous que les câbles sont hors de portée de votre enfant (risque de choc électrique).
  - Assurez-vous que les appareils sont pleinement opérationnels avant de les utiliser, et que les piles sont suffisamment chargées.
  - Utilisez uniquement les adaptateurs secteur fournis avec l'appareil (risque de choc électrique).
-



Important : pour éviter d'endommager les appareils, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Ne plongez jamais les appareils dans l'eau et ne les rincez jamais à l'eau courante.
  - N'utilisez jamais les appareils en milieu humide.
  - Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'adaptateur secteur.
  - Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
  - Ne mettez pas l'appareil et l'adaptateur secteur en contact avec des surfaces chaudes ou des objets tranchants.
  - N'utilisez aucune pièce supplémentaire qui ne serait pas recommandée ou offerte par le fabricant.
  - L'adaptateur secteur doit être branché à une source de courant conforme aux indications portées sur l'étiquette.
  - Utilisez uniquement les adaptateurs secteur fournis pour alimenter les appareils.
  - Débranchez toujours l'adaptateur secteur après utilisation et avant de nettoyer l'appareil ou de changer un accessoire.
- 

### **Précautions concernant les piles**

---



Attention :

- Il est extrêmement dangereux d'avaler les piles. Tenez les piles hors de portée des enfants. Si une pile a été avalée, consultez immédiatement un médecin.
  - Les piles ne doivent pas être rechargées, démontées, jetées au feu ou court-circuitées.
  - Les piles contiennent des substances toxiques nuisibles à la santé et à l'environnement. Éliminez toujours les piles conformément à la réglementation en vigueur. Ne jetez pas les piles aux ordures.
  - N'exposez pas les piles à une chaleur excessive telle que les rayons du soleil, le feu, etc.
-

**Important :**

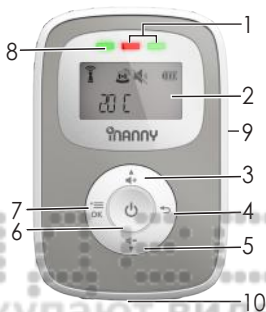
- Remplacez les piles faibles avant qu'elles ne soient complètement déchargées.
  - Les piles qui fuient peuvent endommager l'appareil. Retirez les piles de leur logement si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
  - Si une pile a fui, mettez des gants de protection et nettoyez le logement des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- 

**Généralités**

- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par notre service clientèle ou par un dépositaire agréé. Vous ne devez en aucun cas tenter d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même, car un fonctionnement sans faille ne pourrait plus être garanti par la suite. Par ailleurs, ceci annulerait automatiquement la garantie.
  - Si vous avez des questions concernant l'utilisation de vos appareils, adressez-vous à votre détaillant ou à notre service clientèle.
-

## 5. Description de l'appareil

### Présentation de l'unité parents



1. Indicateur de niveau de bruit
2. Écran LCD
3. Augmentation du volume ▲+
4. RETOUR ←
5. Diminution du volume ▼-
6. ⏻ Touche MARCHÉ/ARRÊT
7. MENU/OK ≡ OK
8. DEL de liaison/alimentation
9. Haut-parleur
10. Prise de l'adaptateur secteur (sous l'appareil)

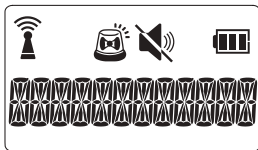
### Présentation de l'unité bébé











1. DEL d'alimentation
2. ⏻ Touche MARCHÉ/ARRÊT
3. Micro
4. Prise de l'adaptateur secteur (au dos de l'appareil)
5. Capteur de température



## Écran de l'unité parents



Icône	Description
	S'affiche lorsque l'unité parents est sous tension et est à la portée de l'unité bébé. Clignote lorsque la liaison est coupée ou que l'unité parents est hors de portée de l'unité bébé.
	S'affiche lorsque l'alerte sonore est activée. Clignote lorsque l'alerte sonore se déclenche.
	S'affiche lorsque le haut-parleur est désactivé.
	Piles épuisées, recharge nécessaire.
	Niveau de charge 1/3.
	Niveau de charge 2/3.
	Piles complètement chargées.
	S'anime lorsque les piles se chargent.

## Arborescence des menus de l'unité parents

MENU PRINCIPAL	LANGUE	ALERTE SONORE	RÉINITIALISATION
SOUS-MENU		ACTIVER ? (si le réglage actuel est Désactivé) OU DÉSACTIVER ? (si le réglage actuel est Activé)	CONFIRMEZ ?

## 6. Première utilisation

### Unité bébé

Utilisation avec l'adaptateur secteur

Placez l'unité bébé en hauteur et suffisamment éloignée d'autres appareils susceptibles de provoquer des interférences.

Branchez l'adaptateur secteur à l'unité bébé et à une prise de courant. L'appareil s'allume automatiquement.

La DEL verte d'alimentation s'allume.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT pendant au moins 2 secondes, ou débranchez l'adaptateur secteur. La DEL d'alimentation s'éteint.

Pour rallumer l'appareil, appuyez sur la touche MARCHÉ/ARRÊT pendant environ 2 secondes.

### Unité parents

Installez l'unité parents dans la pièce où vous vous trouvez.


### Fonctionnement sur piles : charge



Afin de garantir une sécurité optimale, l'unité parent ne peut fonctionner que si les piles sont insérées.

---

Les piles doivent être chargées pendant au moins 16 heures avant de pouvoir utiliser l'appareil pour la première fois sans alimentation secteur ; vous pouvez utiliser l'appareil pendant cette période.


Allumez l'unité parents en appuyant sur la touche  pendant 2 secondes. La DEL d'alimentation de l'unité parents s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est en fonctionnement.

Lorsque les piles de l'unité parents sont faibles, l'appareil émet deux bips. Si l'appareil n'est pas branché au secteur, il s'éteint automatiquement peu après. La DEL d'alimentation s'éteint.

## Utilisation avec l'adaptateur secteur

Branchez l'adaptateur secteur à l'unité parents (les piles étant en place) et à une prise de courant. L'appareil s'allume automatiquement et la DEL d'alimentation s'allume en vert.

Si l'adaptateur secteur est débranché, l'appareil continue de fonctionner sur les piles. La durée de fonctionnement dépend alors du niveau de charge des piles.



Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche  pendant environ 2 secondes : la DEL d'alimentation s'éteint.



Si il n'y a aucune liaison entre les appareils (unité bébé éteinte ou hors de portée), une alerte sonore retentit sur l'unité parents.

## 7. Réglages

### Réglage du volume


Vous pouvez régler le volume de l'unité parents sur 5 niveaux en appuyant sur  ou .








Le niveau sonore est également indiqué par une DEL, de sorte que le dispositif peut également être utilisé par les malentendants.

### Choix de la langue d'affichage

Vous pouvez choisir la langue d'affichage pour l'écran LCD.


Appuyez sur  lorsque vous n'utilisez pas l'unité parents.

- Appuyez sur  ou  jusqu'à **LANGUE**.
- Appuyez sur  ou  pour sélectionner la langue désirée.
- Appuyez sur  pour confirmer.

---

## Alerte sonore

Lorsque l'alerte sonore est activée et que le volume de l'unité parents est coupé, l'unité parents émettra un bip lorsque le niveau du bruit capté par l'unité bébé dépassera une limite fixée.


Appuyez sur  sur lorsque vous n'utilisez pas l'unité parents.





- Appuyez sur  ou  jusqu'à **ALERTE SONORE**, puis sur .
- Lorsque **ACTIVER ?** ou **DÉSACTIVER ?** s'affiche, appuyez sur  pour confirmer.

---

## Réinitialisation

Vous pouvez restaurer tous les réglages par défaut (d'usine) de l'appareil.

Appuyez sur  sur lorsque vous n'utilisez pas l'unité parents.

- Appuyez sur  ou  jusqu'à **RÉINITIALISER**, puis sur .
- Lorsque **CONFIRMEZ ?** s'affiche, appuyez sur  pour confirmer.

---

## Température

L'unité bébé mesure en permanence la température de la chambre et vous alerte si elle est trop élevée (plus de 39 °C) en affichant « **TEMP. ÉLEVÉE** » ou trop basse (moins de 14 °C) en affichant « **TEMP. BASSE** ». La température s'affiche clairement sur l'écran de veille de l'unité parents.



Ceci est seulement à titre indicatif et il peut y avoir une légère différence entre la température affichée et la température réelle. Par conséquent, veuillez vérifier la température réelle de la chambre par rapport à la température affichée.

---

## 8. Informations utiles sur le moniteur pour bébé

- Le fonctionnement sur piles du moniteur pour bébé minimise la pollution électromagnétique.
- Vous pouvez augmenter la portée du moniteur pour bébé en plaçant l'unité bébé aussi haut que possible près d'une porte ou d'une fenêtre et en vous assurant que les piles sont suffisamment chargées.
- Ne placez pas le moniteur pour bébé près d'autres appareils (tels que fours à micro-ondes, WLAN, etc.) susceptibles d'émettre des radiofréquences, car ceux-ci peuvent interférer avec la transmission du moniteur pour bébé.
- Les facteurs suivants peuvent également interférer avec la transmission du moniteur pour bébé ou réduire sa portée : couvrir les appareils, les meubles, les murs, les maisons, les arbres, les conditions météo (telles que le brouillard ou la pluie).

## 9. Remplacement et charge des piles

Lorsque les piles sont complètement déchargées, les appareils s'éteignent automatiquement. Les piles doivent être alors remplacées ou rechargées (voir Première utilisation).



- Remplacez les piles par des piles de même type, marque et capacité.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Utilisez des piles ne contenant pas de métaux lourds.

## 10. Stockage et entretien

La durée de vie des appareils dépend du soin que vous leur apportez.

---



Important :

- Retirez les piles de l'unité parents si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
  - Vous obtiendrez la capacité maximale de vos piles si vous les déchargez complètement au moins une fois tous les 6 mois. Pour cela, il vous suffit de débrancher l'appareil du secteur et de continuer à l'utiliser normalement. Ensuite, rechargez complètement les piles.
  - La capacité maximale des piles ne peut être atteinte que lorsqu'elles ont été chargées à plusieurs reprises, et est tributaire de nombreux facteurs tels que l'état des piles, la température ambiante, le mode et la fréquence de charge, etc.).
  - Protégez les appareils contre les **chocs**, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les changements importants de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur (fours, appareils de chauffage).
  - Lorsque l'appareil est sale, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et sec.
  - Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.
-

## 11. Que faire en cas de problème ?

Problème	Solution
La DEL d'alimentation ne s'allume pas après avoir mis l'appareil sous tension.	<p>Vérifiez que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'adaptateur secteur est correctement branché,</li> <li>• Les piles sont complètement chargées, ou ont besoin d'être rechargées, ou sont endommagées (unité parents).</li> </ul>
L'unité parents émet un bip.	<p>Vérifiez que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La portée maximale n'est pas dépassée</li> <li>• L'adaptateur secteur de l'unité bébé est correctement branché</li> <li>• L'unité bébé est allumée</li> <li>• Les piles sont complètement chargées, ou ont besoin d'être rechargées, ou sont endommagées (unité parents).</li> </ul>
Aucun son provenant de l'unité parents.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez le volume de l'unité parents.</li> </ul>
L'appareil s'éteint automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez ou rechargez les piles</li> </ul>
Le signal est faible, la liaison est fréquemment coupée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si un autre appareil électrique, tel qu'un four à micro-ondes, se trouve entre l'unité parents et l'unité bébé, retirez-le ou éteignez-le.</li> <li>• Vérifiez si d'autres obstacles (par exemple des arbres, etc.) se trouvent entre les deux appareils et déplacez ceux-ci jusqu'à ce que l'unité parents indique une connexion.</li> <li>• Vérifiez si l'unité bébé et l'unité parents sont à l'intérieur de leurs gammes de réception respectives.</li> </ul>

## 12. Élimination

Pour préserver l'environnement, ne jetez pas les appareils aux ordures ménagères à la fin de leur vie. Apportez-les à un centre de collecte ou de recyclage approprié. Respectez la réglementation locale concernant l'élimination des matériaux.



Veillez éliminer les appareils conformément à la directive CE sur les DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques).

Si vous avez des questions, adressez-vous aux autorités locales compétentes.

## 13. Caractéristiques techniques

- Technologie FHSS
- Fréquence 1,8 GHz
- 120 canaux numériques
- Dimensions : unité bébé : Ø 95 x 36 mm, unité parents : Ø 90 x 45 mm
- Poids : Unité bébé : ~ 48 g,  
Unité parents : 105 g (piles incluses)  
Adaptateurs secteur : environ 41 g chacun
- Portée : 300 mètres sans obstacles

Alimentation	Unité bébé : adaptateur secteur 6 V CC/450 mA fourni Unité parents : 2 piles NiMH 1,2 V/400 mAh et adaptateur secteur 6 V CC/450 mA fournis
Autonomie des piles rechargeables (dépend de l'état des piles, de la température ambiante, de l'utilisation de l'écran LCD, etc.)	Unité parents : 10 heures



Nous certifions par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne R&TTE 1999/5/CE. Veuillez vous adresser au service clientèle dont l'adresse est indiquée afin d'obtenir de plus amples informations, comme par exemple la déclaration de conformité CE.



video-МАН  
покупают видеоНЯНИ у нас!

# SVENSKA



Läs dessa bruksanvisningar noga och spara dem för senare bruk, se till att de är tillgängliga för andra användare och att observera den information de innehåller.

## Innehållsförteckning

1. Lär känna din enhet.....	34
2. Tecken och symboler.....	34
3. Avsedd användning.....	34
4. Noteringar.....	35
5. Beskrivning av enheten.....	38
6. Användning första gången.....	40
7. Inställningar.....	41
8. Användbar information om babymonitor.....	43
9. Byta/ladda batterierna.....	43
10. Förvaring och underhåll.....	44
11. Om det uppstår problem?.....	45
12. Kassering.....	46
13. Tekniska data.....	46

## Ingående delar

- Babymonitor bestående av babyenhet och föräldraenhet
- Två identiska strömförsörjningsdelar
- 2 x NiMH uppladdningsbara batterier för föräldraenheten
- Bruksanvisning
- Garanti och Service

## 1. Lär känna ditt verktyg

### Babymonitorns funktioner




Denna babymonitor möjliggör för dig att bevaka ditt barn samtidigt som du gör aktiviteter i ett annat rum eller i trädgården. DECT-teknologin ger dig en helt störningsfri kontakt.

Enheten har följande funktioner:

- Eco+ läge för minskad sändstyrka
- 300 metres räckvidd vid fri sikt
- Akustisk varning när räckvidden överskrids, eller om det finns störningar i kontakten
- Volymkontroll

## 2. Tecken och symboler

Följande symboler förekommer i dessa anvisningar:

	<b>Varning!</b> Varningsanvisning som indikerar en risk för skador eller hälsorisk
	<b>Viktigt!</b> Säkerhetsanvisning som indikerar möjliga skador på enheten/ tillbehören
	<b>Viktigt!</b> Notering av viktig information

## 3. Avsedd användning

- Använd endast enheten för att bevaka ditt barn när du kan inte ha ditt barn under direkt uppsikt. Det är inte en ersättning för ditt egna personliga ansvar och uppsikt!
- Enheten är endast ämnad för inhemskt/privat bruk, inte för kommersiellt bruk.

- Denna enhet är inte ämnad att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk funktion eller med brist på erfarenhet och/eller kunskap, såtillvida inte de övervakas av en person, som är ansvarig för deras säkerhet, eller instrueras i hur enheten används.
- Barn bör bevakas när de är i närheten av enheten för att se till de leker inte med den.
- Felaktigt bruk kan vara farligt.

## 4. Noteringar

### Noteringar för Eco+ läget

Med Eko+ läget kan du minimera strålningen mellan baby- och föräldraenheten när barnet är tyst. Detta ser till ditt barns säkerhet, så att det inte exponeras för någon onödig strålning. Enheten kopplar automatiskt över till Eco+ läget, så snart som inget ljud överförs.

### Säkerhetsnoteringar

---



#### Varning!

- Placera alltid enheten och strömkabeln utom räckhåll för barn. Strömkabeln kan leda till strypling eller orsaka skada av barn.
  - Håll smådelar utom räckhåll för barn (sväljrisk).
  - Håll förpackningsmaterial utom räckhåll för barn (kvävningsrisk).
  - Placera aldrig barnenheten i barnsängen eller inom räckhåll för ditt barn.
  - Placera barnenheten på 1 m avstånd från ditt barn, för att minimera risken av elektro-föreningar och buller.
  - Se till att kablar är utom räckhåll för ditt barn (risk för elchock).
  - Se alltid till att enheterna fungerar helt innan användning och att enheterna är tillräckligt laddade när de är i batteriläge.
  - Använd endast de medföljande strömförsörjningsenheterna (risk för brand och elchock).
-



Viktigt! För att undvika skador på enheten, observera följande:

- Doppa aldrig enheterna i vatten eller skölj in dem under rinnande vatten.
- Använd aldrig enheterna där det är fuktigt.
- Använd inte sladden för att dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Koppla bort kontakten från strömförsörjningen när enheten inte är i bruk.
- Enheten och stömförsörjningsenheten bör inte komma in i kontakt med varma ytor eller vassa föremål.
- Använd inte några extra delar som inte rekommenderas av producenten eller som inte finns som tillvalsutrustning.
- Strömförsörjningsenheten får endast användas med en strömförsörjningskälla enligt specifikation.
- Enheten bör endast användas med den tillhörande strömförsörjningsenheten.
- Efter användning och innan rengöring och utbyte av några tillbehörsdelar, bör strömförsörjningsenheten alltid kopplas ur.

---

### Noteringar för användning av batterier

---



Varning!

- Det kan vara extremt farligt att svälja batterier. Förvara batterier utom räckhåll för små barn. Skulle ett batteri sväljas, uppsök läkare omgående.
  - Batterier får inte återuppladdas, tas isär, kastas in i öppen eld eller kortslutas.
  - Batterier kan innehålla giftiga ämnen, som är skadliga för hälsa och miljö. Kassera alltid batterier i överensstämmelse med tillämpliga lagar och regler. Släng inte batterier i hushållssoporna.
  - Utsätt inte batterierna för överdriven värme, såsom solljus, eld, etc.
-



#### Viktigt!

- Byt ut dåliga batterier innan de är helt urladdade.
  - Läckande batterier kan skada enheten. Om du inte ämnar använda enheten under en längre tid, ta ur batterierna från batteriutrymmet.
  - Om ett batteri har läckt, ta på skyddshandskar och rengör batteriutrymmet med en torr trasa.
- 

#### Allmänna noteringar

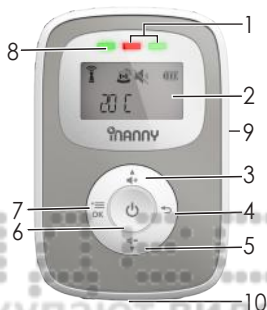
---



- Reparationer måste utföras endast av kundtjänst eller auktoriserade leverantörer. Under inga omständigheter bör du själv öppna eller reparera enheten, eftersom felfri funktionsduglighet därefter ej längre kan garanteras. Underlåtenhet att följa detta upphäver garantin.
  - Om du har några frågor om hur man använder våra enheter, vänligen kontakta antingen din återförsäljare eller kundtjänst.
-

## 5. Beskrivning av enheten

### Översikt av föräldraenheten



### Översikt av babyenheten

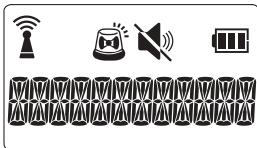


1. Ljudsdisplay för ljudnivå
2. LCD-display
3. Volym upp ▲
4. BAKSIDA ↶
5. Volym ner ▼
6. PÅ/AV ⏻ knapp
7. MENY/OK ≡ OK
8. Länk/Ström-LED
9. Högtalare
10. Strömförsörjningskontakt (under)

1. Ström-LED
2. PÅ/AV ⏻ knapp
3. Mikrofon
4. Strömförsörjningskontakt (baksidan)
5. Temperaturavkännare



## Föräldraenhetdisplay



Symboler	Funktionsbeskrivning
	På, när föräldraenheten är kopplad till och inom räckvidd till barnenheten. Blinkar när ingen koppling finns eller när den är utom räckvidd.
	På, när ljudvarningen är inkopplad. Blinkar när ljudvarningen aktiveras.
	På, när högtalarvolymen är avstängt.
	Tomt batteri, behöver laddas.
	1/3 batterinivå.
	2/3 batterinivå.
	Full batterinivå.
	Går igenom cykeln när batteriet laddas.

## Menystruktur för föräldraenheten

HUVUDMENY	SPRÅK	LJUDVARNING	NOLLSTÄLL
UNDERMENY		PÅ? (om nuvarande inställning är Av), eller AV? (om nuvarande inställning är På),	BEKRÄFTA?

## 6. Användning första gången

### Babyenhet

Användning av huvuddelen

Placera barnenheten så att den är i ett högläge och inte i närheten av några andra apparater som kan orsaka störning.

Koppla strömförsörjningskontakten på barnenheten till en väggkontakt. Enheten startar automatiskt.

Ström-LED kommer lysa grönt.

För att stänga av enheten, tryck på PÅ/AV knappen i minst 2 sekunder eller dra ur strömförsörjningsenheten. Ström-LED kommer då stängas av.

För att åter sätta på enheten, tryck på PÅ/AV knappen i minst 2 sekunder.

### Föräldraenhet

Sätt upp föräldraenheten i rummet där du ska vara.


### Batterifunktion – laddning



För att säkerställa optimal säkerhet är föräldraenheten utformad så att den bara kan drivas då det finns batterier isatta.

---

Batteriet måste laddas i åtminstone 16 timmar innan enheten först kan användas utan strömförsörjning; du kan använda enheten under tiden.

Sätt på föräldraenheten genom att trycka på  knappen i 2 sekunder. Ström-LED på föräldraenheten kommer lysa grönt för att indikera att enheten är aktiverad.

Om föräldraenhetens batteri är dåligt piper enheten två gånger. Om enheten inte kopplas till en strömkälla stängs den automatiskt av efter en kort stund. Ström-LED kommer stängas av.

## Användning av huvuddelen

Anslut strömförsörjningsenheten på föräldraenheten (med batterier isatta) till ett vägguttag. Enheten startar automatiskt och ström-LED kommer lysa grönt.

Om strömförsörjningsenheten är urkopplad kommer enheten byta till batteridrift. Standbytiden beror på batteriets laddningsstatus.



För att stänga av enheten, tryck på  knappen i ca 2 sekunder och ström-LED kommer stängas av.



Om det inte finns någon koppling mellan enheterna (babyenheten är inte påslagen eller är utanför räckvidden), hörs en varningssignal på föräldraenheten.

## 7. Inställningar

### Justera volymen







Du kan justera volymen i 5 steg på föräldraenheten genom att trycka på  eller  knappen.



Ljudintensiteten visas också med hjälp av en LED-display av ljudnivån så att enheten även kan användas av personer med nedsatt hörsel.

### Inställning av LCD-språk






Du kan välja det språk som ska visas på LCDen.

- Tryck på  när förälder-enheten inte används.
- Tryck på  eller  för att bläddra till **SPRÅK**.
- Tryck på  eller  för att välja önskat språk för LCD-displayen.
- Tryck på  för att bekräfta.

---

## Ljudvarning






När varningsljudet är på och volymen på föräldraenheten är avstängt, kommer föräldraenheten avge en ljudsignal när ljudnivån från babyenheten överstiger en viss gräns.

- Tryck på  när föräldraenheten inte används.
- Tryck på  eller  för att bläddra till **LJUDVARNING**, och tryck därefter .
- När **PÅ?** eller **AV?** Displayer, tryck på  för att bekräfta.

---

## Nollställ

De justerbara inställningarna kan återställas till sina originalfabriksinställningar.

- Tryck på  när föräldraenheten inte används.
- Tryck på  eller  för att bläddra till **LJUDVARNING**, och tryck därefter .
- När **BEKRÄFTA?** visas, tryck på  för att bekräfta.

---

## Temperatur

Barnenheten bevakar hela tiden temperaturen i din babys rum och varnar dig om det blir för varmt (högre än 39°C) genom att displayen visar **"HÖG TEMP"** eller för kallt (lägre än 14°C) med **"LÅT TEMP"**. Temperaturen visas tydligt på föräldraenhetens standbydisplay.



Detta är endast till för referens och det kan vara en liten skillnad mellan avläsningen jämfört med den verkliga temperaturen. Kontrollera därför den faktiska temperaturen i rummet mot avläsningen på displayen.

---

## 8. Användbar information om babymonitorn

- Batteridrift av babymonitorn minimerar elektro-föroreningar från elektriska och magnetiska växelvärd.
- Du kan öka räckvidden av babymonitorn genom att placera babyenheten så högt upp som möjligt i närheten av en dörr eller ett fönster och se till att batterierna är tillräckligt laddade.
- Placera inte babymonitorn nära andra apparater (liksom mikrovåugugnar, WLAN, etc.) som kan sända ut radiovågor, eftersom de kan störa transmissionen från babymonitorn.
- Följande andra faktorer kan störa babymonitorns transmission, eller förkorta dess räckvidd: inklusive apparater, möblemang, väggar, hus, träd, miljöfaktorer (såsom dimma, regn).

## 9. Byta/ladda batterierna

Om batterierna är fullständigt urladdade stänger enheterna av automatiskt. Batterierna måste därefter bytas ut eller laddas upp (se Första användningen).



- Vid byte av batterier, använd batterier av samma typ, fabrikat och kapacitet.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.
- Använd batterier som är fria från tungmetaller.

## 10. Förvaring och underhåll

Livslängden på enheterna beror på omsorgsfull användning.

---



Viktigt!

- Ta ur batterierna från förälderenheten om enheten inte ska användas under en längre period.
  - Du får ut maximal kapacitet från ditt batteri om du laddar ur batteriet åtminstone en gång var 6:e månad. För att göra detta, koppla bort enheten från strömförsörjningen och ladda ur batteriet genom normal användning. Ladda sedan upp batteriet fullt igen.
  - Maximal batterikapacitet kan endast uppnås efter att det har laddats flera gånger och är beroende på många faktorer (batteriets kondition, omgivande temperatur, hjälpmedel och frekvens för laddning, etc.).
  - Skydda enheterna från stötar, fukt, damm, kemikalier, drastiska förändringar i temperaturen, elektromagnetiska fält och närliggande värmekällor (ugnar, element).
  - Om enheten är smutsig, torka av den med en mjuk, torr trasa.
  - Använd endast en torr trasa för rengöring av enheten. Använd inte rengöringsprodukter med slipmedel.
-

## 11. Om det uppstår problem?

Fel	Att göra
Ström-LED lyser inte när enheten slås på.	Kontrollera huruvida <ul style="list-style-type: none"><li>• relevant strömförsörjningsenhet kopplats in,</li><li>• batterierna är fulla, eller det uppladdningsbara batteriet behöver laddas eller är skadat (föräldraenheten).</li></ul>
En ljudsignal hörs från föräldraenheten.	Kontrollera huruvida <ul style="list-style-type: none"><li>• maximal räckvidd har överskridits</li><li>• strömförsörjningsenheten för barnenheten är rätt inkopplad</li><li>• barnenheten är påkopplad</li><li>• batterierna är fulladdade, eller det uppladdningsbara batteriet behöver laddas eller är skadat (föräldraenheten).</li></ul>
En ljudsignal hörs från föräldraenheten.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Justera volymen på föräldraenheten.</li></ul>
Enheten stängs av automatiskt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Byt ut batterierna eller ladda upp batteriet (föräldraenhet).</li></ul>
Signalen är svag, anslutningen bryts upprepade gånger eller det finns störningar.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Om en annan teknisk apparat såsom en mikrovågsugn finns i området mellan föräldra- och barnenheten, ta bort apparaten eller stäng av den.</li><li>• Kontrollera huruvida andra faktorer (såsom träd etc.) finns i vägen mellan de två enheterna och ändra placeringen av enheterna, tills dess att föräldraenheten signalerar att den är ansluten.</li><li>• Kontrollera huruvida föräldra- och barnenheterna är inom sina respektive räckvidder.</li></ul>

## 12. Kassering

Av miljökäl, släng inte uttjänta enheter tillsammans med annat hushållsavfall. Kassera enheten på en lämplig lokal uppsamlings-, eller återvinningplats. Observera de lokala reglerna för avfallshantering för olika material.



Vänligen kassera enheten i överensstämmelse med EU-direktivet för WEEE (Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning).

Om du har några frågor, vänligen kontakta berörda lokala myndigheter.

## 13. Tekniska data

- FHSS-teknologi
- Frekvens på 1,8 GHz
- 120 digitala kanaler
- Dimensioner: Babyenhet: Ø 95 x 36 mm, Föräldraenhet: Ø 90 x 45 mm
- Vikt: Babyenhet: ~ 48 g,  
Föräldraenhet: ~105 g (med batterier)  
strömförsörjningsenhet (var och en): ca. 41 g
- Räckvidd: 300 meters räckvidd vid fri sikt

Funktion	Babyenhet: Medföljande strömförsörjningsenhet (6 V DC/450 mA) Föräldraenhet: NiMH uppladdningsbart batteri (2 x 1,2 V/400 mAh) och medföljande strömförsörjningsenhet (6 V DC/450 mA)
Livslängd för uppladdningsbart batteri (beroende på batteriets skick, omgivande temperatur, LCD-display, etc.)	Föräldraenhet: 10 timmar



Härmed garanterar vi att denna produkt överensstämmer med EU-direktiv R&TE 1999/5/EC. Vänligen kontakta den angivna serviceadressen för att få ytterligare information, såsom den om CE-försäkran om överensstämmelse.

видео... няни у нас!

video-МАН  
покупают видеоНЯНИ у нас!

# TÜRKÇE



Dikkatli kullanım için bu talimatları okuyun ve daha sonra kullanmak için saklayın, diğer kullanıcıların da erişebilmelerinden ve içerdiği bilgileri gözlemlemelerinden emin olun.

## İçindekiler Tablosu

1. Cihazınızı tanıyın.....	50
2. İşaretler ve semboller .....	50
3. Kullanım amacı .....	50
4. Notlar .....	51
5. Birim açıklaması .....	52
6. İlk kullanım .....	56
7. Ayarlar .....	57
8. Bebek telsizi hakkında faydalı bilgiler .....	59
9. Pillerin değiştirilmesi/ yeniden şarj edilmesi .....	59
10. Depolama ve bakım .....	60
11. Problem varsa ne olur? .....	61
12. Çöpe Atma .....	62
13. Teknik veri .....	62

## Pakete dahil olanlar

- Bir bebek birimi ve bir ebeveyn biriminden oluşan bebek telsizi
- İki benzer ana kısım prizi
- Ebeveyn birimi için 2 x NiMH pil
- Kullanıcı Kılavuzu
- Garanti ve Servis

## 1. Cihazınızı tanıyın

Bebek telsizinin fonksiyonları




Bu bebek telsizi diğer odalarda ya da bahçede işinizi yaparken bebeğinizi izlemenize yardımcı olur. DECT teknolojisi görsel olarak müdahalesiz bağlantı sağlar.

Cihazın işlevleri aşağıdaki gibidir:

- Eco+ mod sayesinde düşmüş iletim gücü
- 300 metrelik net görüş mesafesi
- Aralık aşıldığında ya da bağlantıya müdahale olduğunda sesli uyarı
- Ses kontrolü

## 2. İşaretler ve semboller

Bu talimatlarda aşağıdaki semboller görünmektedir:

	<b>Uyarı</b> Uyarı talimatı bir sakatlık riski ya da sağlık zararını göstermektedir
	<b>Önemli</b> Güvenlik notu birime ya da aksesuara olası bir zararı göstermektedir
	<b>Not</b> Önemli bilgi hakkında not

## 3. Kullanım amacı

- Bu cihazı sadece bebeğinizle doğrudan ilgilenemeyeceğiniz durumlarda izlemek için kullanınız. Kendi kişisel sorumluluk sahibi gözleminizin yerine geçmez!
- Bu cihaz sadece kişisel/özel kullanım içindir, ticari amaçla kullanılamaz.

- Bu cihaz sınırlı fiziksel, duyuşal ya da zihinsel becerilere sahip olanlar (çocuklar dahil) ya da deneyim ve bilgisi eksik olanların kullanımı için tasarlanmamıştır; ancak emniyetten sorumlu olan ya da cihazı nasıl kullanacağını bilenlerin eşliğinde kullanılmalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar her zaman gözetim altında kalmalıdır.
- Uygunsuz kullanım tehlikeli olabilir.

## 4. Notlar

### Eco+ modu için Notlar

Eco+ modundayken, bebek sessizken bebek ve ebeveyn üniteleri arasındaki radyasyonu minimize edebilirsiniz. Bu durumda daha fazla gereksiz radyasyona maruz kalmayacağından bebeğinizin emniyetini sağlamış olursunuz. Ses aktarımı durduğunda cihaz otomatik olarak Eco+ moduna geçiş yapar.

### Güvenlik notları



Uyarı:

- Cihazı ve güç kablosunu her zaman için çocukların erişiminden uzak tutunuz. Güç kablosu çocukların boğulmasına ya da zarar görmelerine neden olabilir.
- Küçük parçaları çocukların erişebileceği noktalardan uzakta tutunuz (yutma riski).
- Paketleme materyallerini çocuklardan uzak tutunuz (boğulma tehlikesi).
- Bebek ünitesini asla beşiğin içine yada çocuğunuzun erişebileceği bir yere koymayın.
- Bebek ünitesini görünmez elektromanyetik radyasyon ve gürültü kirliliği ihtimaline karşı bebeğinizden 1 metre uzaklıkta bir yere koyun.
- Kabloların çocuğunuzun ulaşamayacağı bir yerde olduğundan emin olun (elektrik şok riski).
- Cihazların kullanımına başlamadan önce tam olarak çalıştıklarından emin olunuz; aynı zamanda pil modundayken cihazların yeterli kadar dolu olduğundan emin olunuz.
- Sadece kargosunda gelen güç birimlerini kullanınız (yangın ve elektrik şoku riski).



Önemli: Cihaza zarar gelmesini önlemek için lütfen aşağıdakilere dikkat ediniz:

- Cihazları asla suyla karıştırmayın ve akan suda durulamayın.
- Cihazları asla rutubetli ortamlarda kullanmayınız.
- Adaptör kablusunu prizden çekmek için kabloyu kullanmayınız.
- Cihaz kullanılmıyorken adaptör prizini ana üniteden çıkartın.
- Cihaz ve güç ünitesi sıcak yüzeylerle ya da keskin objelerle temas halinde olmamalıdır.
- Üreticiler tarafından önerilmemiş ya da ekipman olarak sunulmamış ek parçaları kullanmayınız.
- Prizle bağlanan güç ünitesi sadece üzerinde belirtildiği şekilde bir güç arızıyla çalıştırılmalıdır.
- Cihaz sadece verilen güç ünitesiyle beraber çalıştırılmalıdır.
- Kullandıktan sonra, aksesuar parçalarını temizlemeden ya da değiştirmeden önce, güç birimi mutlaka çıkartılmalıdır.

### **Pillerin taşınmasıyla ilgili notlar**



Uyarı:

- Pillerin yutulması aşırı derecede tehlikeli olabilir. Pilleri küçük çocukların ulaşamayacağı yerde tutunuz. Eğer bir pil yutma durumu olursa, hemen tıbbi yardım alınız.
- Piller yeniden şarj edilmemeli, demonte olmamalı, açık ateşe atılmamalı ya da kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Piller sağlığa ve çevreye zararlı toksinler içerebilir. Pilleri her zaman yürürlükteki yasalara uygun bir şekilde imha ediniz. Pilleri normal çöp gibi imha etmeyiniz.
- Pilleri güneş ışığı, ateş gibi aşırı ısıya maruz bırakmayınız.



Önemli:

- Zayıflamış pilleri tamamen boşalmadan değiştiriniz.
- Sızıntı yapan piller cihaza zarar verebilir. Eğer cihazı uzun bir süre için kullanmayı düşünmüyorsanız, pilleri pil bölümünden çıkartınız.
- Eğer bir pil sızıntı yapmışsa, koruyucu bir eldiven takarak pil kısmını kuru bir kumaşla temizleyiniz.

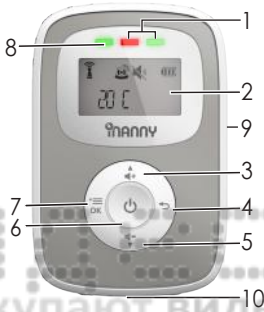
### Genel notlar



- Tamirat sadece Müşteri Servisleri ya da yetkili satıcılar tarafından yapılmalıdır. Hiçbir koşul altında cihazı kendinizin açması ya da tamir etmesi tavsiye edilmez, zira sonrasında hatasız işlevsellik garantisi verilemez. Bunlara uymamak garantiyi geçersiz kılabilir.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili sorularınız varsa, lütfen satıcınıza ya da Müşteri Servisine ulaşınız.

## 5. Birim açıklaması

### Ebeveyn Biriminin Genel Özellikleri



1. Gürültü seviyesi ışık göstergesi
2. LCD ekran
3. Sesi aç ▲+
4. GERİ ↶
5. Sesi azalt ▼-
6. Güç AÇIK/KAPALI ⏻ düğmesi
7. MENÜ/TAMAM ≡ OK
8. Link/Güç LED
9. Hoparlör
10. Ana birim soketi (Altta)

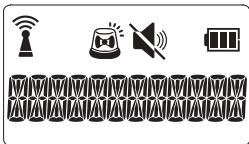
### Bebek Biriminin Genel Özellikleri



1. Güç LED
2. Güç AÇIK/KAPALI ⏻ düğmesi
3. Mikrofon
4. Ana birim soketi (arkada)
5. Isı Sensörü



## Ebeveyn birimi Göstergesi



İkonlar	Davranış Açıklaması
	Açık, ebeveyn birimi bebek birimine bağlıyken ve kapsama alanındayken. Bağlantı yoksa ya da kapsama alanı dışındaysa yanıp söner.
	Açık, sesli uyarı açıkta. Sesli uyarı tetiklendiğinde yanıp söner.
	Açık, hoparlör sesi kapalıyken.
	Pil boş, ve doldurulması gerekiyor.
	1/3 pil seviyesi.
	2/3 pil seviyesi.
	Tam pil seviyesi.
	Pil şarj edilirken hareket eder.

Menu structure of the parent unit

ANA MENÜ	DİL	SESLİ UYARI	YENİDEN AYARLA
ALT MENÜ		AÇIK? (eğer mevcut ayar Kapalı ise) ya da KAPALI? (eğer mevcut ayar Açık ise)	ONAYLA?

## 6. İlk kullanım

### Bebek birimi

Ana ünite ile çalışma

Bebek birimini yüksek bir konumda yerleştirin ve herhangi bir şekilde teması bozabilecek cihazların yakınında tutmayın.

Bebek birimi ana birim kısmındaki kabloyu bir sokete bağlayın.

Cihaz otomatik olarak açılır.

Güç LED'i yeşil yanar.

Cihazı kapatmak için, AÇIK/KAPALI düğmesine en az 2 saniye basın ya da ana parçayı fişten çıkarın. Güç LED'i kapanır.

Cihazı yeniden açmak için, AÇIK/KAPALI düğmesine yaklaşık 2 saniye boyunca basın.

### Ebeveyn birimi

Bulunacağınız odada ebeveyn birimini kurun.

Pil çalışması- şarj oluyor



Optimal emniyeti sağlamak için, ebeveyn birimi sadece piller takılıyken çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Cihazın ana ünitelerden bağımsız olarak ilk defa çalıştırılabilmesi için pil en az 16 saat şarj edilmelidir; bu süre zarfında cihazı kullanabilirsiniz.

⏻ düğmesine 2 saniye basarak ebeveyn birimini açın. Ebeveyn cihazının güç LED'i cihazın aktif olduğunu göstermek için yeşil olarak yanar.

Ebeveyn birimin pili düşükse, birim iki defa öter. Eğer cihaz bir sokete bağlı değilse, kısa bir süre sonra otomatik olarak kapanır. Güç LED'i kapanır.

## Ana Ünite ile Çalışma

Ebeveyn birimi ana birim kısmındaki kabloyu (piller dahil) bir sokete bağlayın. Cihaz otomatik olarak açılır ve güç LED'i yeşil yanar.

Eğer ana birim prizden çıkarılmışsa cihaz pille çalışmaya geçer. Standby süresi pilin şarj durumuna bağlıdır.

Cihazı kapatmak için  düğmesine yaklaşık 2 saniye boyunca basın, güç LED'i kapanacaktır.



Eğer cihazlar arasında bir bağlantı yoksa (bebek birimi açık değilse ya da kapsama alanı dışındaysa), ebeveyn biriminde akustik uyarı sesi çalmaya başlar.

## 7. Ayarlar

### Sesi ayarlamak







Ebeveyn birimindeki sesi 5 seviyede  düğmesine basarak ayarlayabilirsiniz.



Ses yoğunluğu da bir LED gürültü seviyesi ışığı göstergesi kullanarak gösterilir; böylece cihaz duyma sorunu olan kişilerce de kullanılabilir.

### LCD Dilini Ayarlayın






LCD'de gösterilecek dili seçebilirsiniz.

- Ebeveyn ünitesi kullanımda değilken  basın.
- Dil kısmına gitmek için  ya da  düğmesine **BASIN (LANGUAGE)**.
- LCD göstergesi  için  istediğiniz dili seçmek üzere ya da düğmesine basın.
- Onaylamak için  düğmesine basın.

---

## Sesli uyarı






Sesli uyarı açık olarak ayarlandığında ve ebeveyn biriminin sesi kapatıldığında, bebek birimindeki gürültü seviyesi belirlenmiş limiti aştığında ebeveyn biriminden sesli uyarı gelir.

- Ebeveyn ünitesi kullanımda değilken basın .
- SESLİ UYARI'ya  gitmek için  ya da düğmesine, **sonra da (SOUND ALERT)** düğmesine basın .
- AÇIKKEN **mi?** yoksa **KAPALIYKEN mi?** Onaylamak için  düğmesine basın.

---

## Yeniden Ayarla

Ayarlanabilir özellikler orijinal fabrika ayarlarına geri döndürülebilir.

- Ebeveyn ünitesi  kullanımda değilken basın.
- **YENİDEN AYARLA**'ya  gitmek için  ya da düğmesine, sonra da düğmesine basın .
- **ONAYLAMAK İÇİN?** Onaylamak için  düğmesine basın.

---

## Isı

Bebek birimi bebeğinizin odasındaki ısıyı sürekli olarak izler ve çok sıcak olduğunda (39°C'den fazla) **"HIGH TEMP"** ya da çok soğuksa (14°C'den az) **"LOW TEMP"** göstergesiyle sizi uyarır. Isı ebeveyn biriminin boş ekranında açık olarak gösterilir.



Bu sadece referans için olup, gösterilen ısıyla gerçek ısı arasında az miktarda farklılık söz konusu olabilir. Bu nedenle odadaki ısıyı yine de kontrol ediniz.

---

## 8. Bebek telsizi hakkında faydalı bilgiler

- Bebek telsizinin pille çalışması elektrikli ve manyetik alanlardan kaynaklanan görünmez elektromanyetik radyasyonu azaltır.
- Bebek telsizinin etki alanını arttırmak için bebek birimini bir kapının ya da pencerenin yanında olabildiğince yukarıda bir noktaya pillerin yeterli miktarda şarj edildiğinden emin olarak koyabilirsiniz.
- Bebek telsizini radyo dalgaları saçabilen cihazların yanına koymayınız (mikrodalga fırın, WLAN v.b. gibi); zira bu aletler bebek telsizinin iletim gücünü zayıflatabilirler.
- Aşağıda sıralanan diğer faktörler de bebek telsizini etkileyebilir ve etki alanını kısıltabilirler: cihazın birimlerini kaplamak, mobilyalar, duvarlar, evler, ağaçlar, çevresel faktörler (sis, yağmur gibi).

## 9. Pillerin değiştirilmesi/ yeniden şarj edilmesi

Piller tamamen boşalmışsa, birimler otomatik olarak kapanır. Bu durumda piller değiştirilmeli ya da yeniden şarj edilmelidir (ilk kullanıma bakınız).



- Pilleri değiştirirken, aynı marka, tür ve kapasitede pilleri kullanınız.
- Her zaman pilleri aynı zamanda değiştiriniz.
- Ağır metal içermeyen pilleri kullanınız.

## 10. Depolama ve bakım

Cihazların ömrü dikkatli kullanıma bağlıdır.

---



Önemli:

- Eğer uzun süre kullanılmıyacaksa, ebeveyn birimindeki pilleri çıkartınız.
  - En az 6 ayda bir kez pilinizi boşaltırsanız pilden azami kapasitede fayda sağlamış olursunuz. Bunu yapmak için cihazınızı ana üniteden çıkarın ve normal kullanımla pilinizi boşaltın. Daha sonra pilinizi tekrar tam şarj edin.
  - Azami pil kapasitesine ancak çeşitli defalar şarj edildikten sonra ulaşılabilir ve bu pek çok faktöre bağlıdır (pilin durumu, ortam ısı, şarj etme araçları ve sıklığı v.b.).
  - Cihazları darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, ısıda ani değişikliklerden, elektromanyetik alanlardan ve yakındaki ısı kaynaklarından (fırın, ısıtıcı) koruyun.
  - Kirlenmişse kuru ve yumuşak bir bezle silin.
  - Cihazı temizlemek için yalnızca kuru bez kullanın. Aşındırıcı temizlik ürünlerini kullanmayın.
-

## 11. Problem varsa ne olur?

Hatalar	Yapılacaklar
Güç LED'i cihaz açıldıktan sonra yanmıyor.	<p>Kontrol edin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• uygun adaptör doğru bir şekilde bağlı mı?</li><li>• piller dolu mu, ya da şarj edilebilir pilin şarj edilmesi mi gerekiyor yoksa zarar mı görmüş? (ebeveyn birimi).</li></ul>
Ebeveyn biriminden akustik bir uyarı sesi geliyor.	<p>Kontrol edin:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• azami mesafe aşılmış mı?</li><li>• bebek biriminin güç ünitesi doğru bir şekilde bağlanmış mı?</li><li>• bebek birimi açık mı?</li><li>• piller dolu mu, ya da şarj edilebilir pilin şarj edilmesi mi gerekiyor yoksa zarar mı görmüş? (ebeveyn birimi).</li></ul>
Ebeveyn biriminden akustik uyarı sesi gelmiyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ebeveyn birimindeki sesi ayarlayın.</li></ul>
Cihaz otomatik olarak kapanıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pilleri değiştirin ya da pili yeniden şarj edin (ebeveyn birimi).</li></ul>
Sinyal zayıf, bağlantı sürekli kopuyor ya da sinyale müdahale var.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mikrodalgı fırın gibi bir başka teknik cihaz ebeveyn birimi ile bebek birimi arasındaysa, bu cihazı kaldırın ya da kapatın.</li><li>• Diğer faktörlerin (örneğin ağaçlar v.b.) iki cihazın arasında olup olmadığını kontrol edin ve ebeveyn biriminden bağlantı sinyali gelene dek cihazların konumunu değiştirin.</li><li>• Bebek ve ebeveyn birimlerinin olmaları gereken mesafe aralığında olup olmadıklarını kontrol edin.</li></ul>

## 12. Çöpe Atma

Çevresel nedenlerden dolayı, cihazları, kullanım süreleri dolduğunda diğer ev çöpleriyle beraber çöpe atmayınız. Cihazı uygun bir yerde, geri dönüşüm noktasında çöpe atınız. Materyal çöpe atımlarıyla ilgili yerel yönetmeliklere dikkat ediniz.



Lütfen cihazı WEEE (Çöpe Atılacak Elektrikli ve Elektronik Cihazlar) AB Direktifi'ne uygun bir şekilde çöpe atınız.

Sorularınız varsa lütfen yerel yetkililerle temasa geçiniz.

## 13. Teknik veriler

- FHSS teknolojisi
- 1.8 GHz frekans
- 120 dijital kanal
- Boyutlar: Bebek birimi: Ø 95 x 36 mm, Ebeveyn birimi: Ø 90 x 45 mm
- Ağırlık: Bebek birimi: ~ 48 g,  
Ebeveyn birimi: 105 g (pillerle)  
Ana birim (her birimi): yaklaşık 41 g.
- Mesafe: 300 metrelik nef görüş mesafesi

Çalışma	Bebek birimi: Ana birim (6 V DC/450 mA) Ebeveyn birimi: NiMH Şarj Edilebilir Pil (2 x 1.2 V/400 mAh) ve ana birim (6 V DC/450 mA)
Şarj edilebilen pil ömrü (pilin durumuna, ortam sıcaklığına, LCD ekrana v.b. bağlı)	Ebeveyn birimi: 10 saat



Bu ürünün Avrupa R&TTE Direktifi 1999/5/EC ile uyumlu olduğunu buradan garanti ederiz. CE Uygunluk Deklarasyonu gibi bilgilere ulaşmak için lütfen belirtilmiş olan servis adresi ile iletişime geçin.

видео-няни  
покупают видео няни у нас!

video-МАН  
покупают видеоНЯНИ у нас!

## עברית

יש לקרוא את הוראות השימוש בעיון ולשמור אותם לצורך שימוש עתידי. הקפד שההוראות יהיו נגישות למשתמשים אחרים ופעל לפי המידע הכלול בהן.



### תוכן העניינים

66.....	1. היכרות עם המכשיר שלך.....
66.....	2. סימנים וסמלים.....
66.....	3. שימוש מיועד.....
67.....	4. הערות.....
70.....	5. תיאור היחידה.....
72.....	6. שימוש ראשוני.....
73.....	7. הגדרות.....
75.....	8. מידע שימושי אודות המוניטור לתינוק.....
75.....	9. החלפה/טעינה של הסוללות.....
76.....	10. אחסון ותחזוקה.....
77.....	11. מה לעשות במקרה של בעיות?.....
78.....	12. סילוק.....
78.....	13. נתונים טכניים.....

### כלול במשלוח

- מוניטור לתינוק מכיל יחידת תינוק ויחידת הורים
- שני תקעים זהים של היחידות הראשיות
- 2 x סוללות NiMH עבור יחידת ההורים
- מדריך למשתמש
- אחריות ושירות

## 1. היכרות עם המכשיר שלך

פונקציות המוניטור לתינוק




מוניטור זה מאפשר לך להשגיח על התינוק שלך בעודך עוסק בפעילויות בחדרים אחרים או בחוץ. טכנולוגיית DECT מבטיחה חיבור נטול הפרעות.

המכשיר מצויד בפונקציות הבאות:

- מצב Eco+ להספק תמסורת מופחת
- טווח של 300 מטרים עם שדה ראייה פנוי
- אזהרה אקוסטית בעת חריגה מהטווח או כאשר יש הפרעות לחיבור
- בקרת עוצמת הקול

## 2. סימנים וסמלים

הסמלים הבאים מופיעים בהוראות אלה:

	אזהרה הנחיית אזהרה, המעידה על סכנת פציעה או נזק לבריאות
	חשוב הערת בטיחות המציינת נזק אפשרי ליחידה/אבזר
	הערה הערה בנוגע למידע חשוב

## 3. שימוש מיועד

- השתמש במכשיר אך ורק לצורך ניטור התינוק שלך כשאינך יכול להשגיח עליו ישירות.
- המכשיר אינו מהווה חלופה להשגחה אישית ואחראית!
- המכשיר מיועד אך ורק לשימוש ביתי/פרטי ולא לשימוש מסחרי.

- מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על-ידי אנשים (כולל ילדים) בעלי כישורים פיזיים, סנסוריים או מנטאליים מוגבלים, או חסרי ניסיון ו/או חסרי ידע, אלא אם כן הם נתונים להשגחה של אדם שאחראי לבטיחותם או שקיבלו הנחיות בנוגע לשימוש במכשיר.
- יש להשגיח על ילדים בקרבת המכשיר, כדי להבטיח שלא ישחקו בו.
- שימוש לא נאות עלול להיות מסוכן.

## 4. הערות

הערות בנוגע למצב Eco+  
 במצב Eco+ ניתן למזער את הקרינה בין יחידת התינוק ליחידת ההורים כאשר התינוק שקט. הדבר מגביר את בטיחות התינוק שלך, כיוון שאין כל חשיפה לקרינה מיותרת. המכשיר עובר אוטומטית למצב Eco+ כאשר לא מועבר רעש.

### הערות בטיחות

אזהרה:



- תמיד יש למקם את המכשיר ואת כבל החשמל הרחוק מהישג ידם של ילדים. כבל החשמל יכול לגרום לחנק או פציעה של ילדים.
- הרחק חלקים קטנים מהישג ידם של ילדים (סכנת בליעה).
- הרחק חומרי אריזה מילדים (סכנת חנק).
- אין למקם את יחידת התינוק באריזה או בהישג ידו של ילדך.
- מקם את יחידת התינוק במרחק של 1 מטר מן התינוק, על מנת למזער את האפשרות לזיהום אלקטרומגנטי ולזיהום ע"י רעש.
- ודא כי הכבלים מחוץ להישג ידו של ילדך (סכנת התחשמלות).
- תמיד ודא כי המכשירים פועלים כראוי לפני השימוש, וכי המכשירים טעונים דיים כאשר במצב סוללה.
- השתמש אך ורק ביחידות אספקת המתח הכלולות במשלוח (סכנת שריפה והתחשמלות).



- חשוב: כדי למנוע נזק למכשיר, הקפד על הנקודות הבאות:
- אין לטבול את המכשירים במים או לשטוף אותם במים זורמים.
  - אין להשתמש במכשירים בסביבה לחה.
  - אין למשוך את תקע המתאם מתוך שקע החשמל שבקיר על-ידי משיכה בכבל.
  - נתק את תקע המתאם מן החשמל כאשר המכשיר אינו בשימוש.
  - המכשיר ויחידת אספקת המתח אינם יכולים לבוא במגע עם משטחים חמים או עצמים חדים.
  - אין להשתמש בחלקים נוספים שאינם מומלצים לשימוש על-ידי היצרן או שאינם מוצעים כצידוד.
  - יש להפעיל את יחידת המתח אך ורק מתוך ספק כוח כמתואר על גבי היחידה.
  - יש להפעיל את המכשיר אך ורק באמצעות יחידת הספק המצורפת.
  - לאחר השימוש, לפני ניקוי ולפני החלפת אבזר כלשהו יש לנתק את יחידת אספקת המתח.

## הערות לגבי טיפול בסוללות



- אזהרה:
- בליעה של סוללות עלולה להיות מסוכנת מאוד. הרחק את הסוללות מהישג ידם של ילדים קטנים. במקרה של בליעת סוללה, פנה מיד לקבלת טיפול רפואי.
  - אין לטעון מחדש סוללות, לפרק אותן, להשליכן לאש גלויה או לקצרן.
  - סוללות עלולות להכיל רעלים שהנם מסוכנים לבריאות ולסביבה. תמיד יש לסלק סוללות בהתאם לתקנות הרלוונטיות. אין לסלק סוללות עם פסולת ביתית רגילה.
  - אין לחשוף את הסוללות לחום מוגזם כגון אור שמש, אש וכד'.



חשוב:

- החלף סוללות חלשות לפני שיתרוקנו לגמרי.
- סוללות דולפות עלולות להסב נזק למכשיר. אם אין בכוונתך להשתמש במכשיר למשך פרק זמן ארוך, הוצא את הסוללות מתא הסוללות.
- אם אירעה דליפה של סוללה, השתמש בכפפות מגן ונקה את תא הסוללה במטלית יבשה.

## הערות כלליות

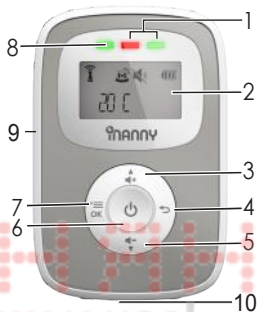


- תיקונים יבוצעו אך ורק על-ידי מרכז שירות הלקוחות או ספקים מורשים. אל תפתח ואל תנסה לתקן את המכשיר בעצמך, שכן פונקציונליות תקולה לא תכוסה עוד על-ידי האחריות. אי ציות להוראות אלה יגרום לפקיעת תוקף האחריות.
- במקרה של שאלות בנוגע לשימוש במכשירי החברה, פנה אל המשווק או אל שירות הלקוחות.

## 5. תיאור היחידה

### סקירה כללית של יחידת ההורים

1. תצוגת נוריות של עוצמת הרעש
2. תצוגת LCD
3. עוצמת קול כלפי מעלה
4. BACK (חזרה)
5. עוצמת קול כלפי מטה
6. לחצן הפעלה/כיבוי
7. MENU/OK (תפריט/אישור)
8. נורית קשר/הפעלה
9. רמקול
10. שקע חלק החשמל (בתחתית)

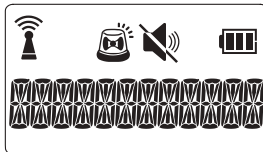


### סקירה כללית של יחידת התינוק

1. נורית הפעלה
2. לחצן הפעלה/כיבוי
3. מיקרופון
4. שקע חלק החשמל (מאחור)
5. חיישן טמפרטורה







סמלים	תיאור התנהגות
	פועל, כאשר יחידת ההורים מחוברת ובטווח של יחידת התינוק. מהבהב כאשר אין חיבור או כאשר מחוץ לטווח.
	פועל, כאשר ההתראה הקולית מופעלת. מהבהב, עם הפעלת ההתראה הקולית.
	פועל, כאשר עוצמת הקול של הרמקול כבויה.
	סוללה ריקה ויש לטעון אותה.
	1/3 עוצמת הסוללה.
	2/3 עוצמת הסוללה.
	עוצמת סוללה מלאה.
	מחזור מתקיים בעת טעינת הסוללה.

מבנה התפריט של יחידת ההורים

תפריט ראשי	שפה	התראה קולית	איפוס
SUB MENU (תפריט משנה)		פועל? (אם ההגדרה הנוכחית היא Off (כבוי)) או כבוי? (אם ההגדרה הנוכחית היא On (פועל))	CONFIRM? (אשר?)

## 6. שימוש ראשוני

### יחידת התינוק

הפעלה באמצעות חלק החשמל  
מקם את יחידת התינוק כך, שהיא תימצא בנקודה מוגבהת ולא בסמיכות למכשירים אחרים  
שעלולים לגרום להפרעות.  
חבר את תקע החשמל שעל יחידת התינוק לשקע החשמל שבקיר.  
המכשיר יידלק אוטומטית.  
נורית ההפעלה תואר בירוק.  
כדי לכבות את המכשיר, לחץ על לחצן ON/OFF במשך 2 שניות לפחות או נתק את חלק  
החשמל משקע החשמל שבקיר. נורית ההפעלה תכבה.  
כדי לחזור ולהדליק את המכשיר, לחץ על הלחצן ON/OFF במשך 2 שניות בקירוב.

### יחידת ההורים

התקן את יחידת ההורים בחדר שבו אתה מתכוון לשהות.

### הפעלה באמצעות סוללה – טעינה




כדי להבטיח בטיחות מרבית, יחידת ההורים מתוכננת כך, שניתן להפעילה אך ורק  
כשיש בתוכה סוללות.

יש לטעון את הסוללה במשך 16 שעות לפחות כדי שניתן יהיה להשתמש במכשיר ללא חיבור  
לחשמל; במהלך פרק זמן זה ניתן להשתמש במכשיר.

הדלק את יחידת ההורים על-ידי לחיצה על הלחצן  במשך 2 שניות. נורית ההפעלה של  
יחידת ההורים תואר בירוק כאות לכך כי המכשיר פעיל.

אם הסוללה של יחידת ההורים חלשה, היחידה תשמיע שני צפצופים. אם המכשיר אינו מחובר  
לשקע החשמל שבקיר, הוא ייכבה אוטומטית לאחר זמן קצר. נורית ההפעלה תכבה.



הפעלה באמצעות חלק החשמל  
חבר את תקע החשמל שעל יחידת ההורים (כשהסוללות בתוכה) לשקע החשמל שבקיר.  
המכשיר יידלק אוטומטית ונורית ההפעלה תואר ברוק.  
אם התקע של יחידת החשמל אינו מחובר, המכשיר יעבור למצב סוללה. משך זמן ההמתנה  
תלוי במצב הטעינה של הסוללה.  
כדי לכבות את המכשיר, לחץ על הלחצן  במשך 2 שניות בקירוב ונורית ההפעלה תיכבה.

אם אין כל חיבור בין המכשירים (יחידת התינוק כביה או מחוץ לטווח), תישמע  
התראה אקוסטית על יחידת ההורים.



## 7. הגדרות







כוונן עוצמת הקול

באפשרותך לכוונן את עוצמת הקול לאחת מ-5 רמות על גבי יחידת ההורים, באמצעות לחיצה  
על הלחצן  או .

עוצמת הקול מוצגת גם באמצעות תצוגת נוריות חיווי של עוצמת הרעש כדי שגם  
אנשים לקויי שמיעה יוכלו להשתמש במכשיר.








הגדר את השפה של תצוגת המסך

- באפשרותך לבחור בשפה שתוצג על מסך המכשיר.
- לחץ על  כאשר יחידת ההורים אינה בשימוש.
  - לחץ על  או על  כדי לגלול לאפשרות שפה.
  - לחץ על  או על  כדי לבחור בשפה הרצויה עבור תצוגת המסך.
  - לחץ על  כדי לאשר.






## התראה קולית

כאשר ההתראה הקולית פועלת ועוצמת הקול של יחידת ההורים כבויה, יחידת ההורים תשמיע התראה קולית כאשר רמת הרעש שעולה מיחידת התינוק חורגת מהמגבלה המוגדרת.

- לחץ על  כאשר יחידת ההורים אינה בשימוש.
- לחץ על  או על  כדי לגלול לאפשרות **SOUND ALERT (התראה קולית)** ולאחר מכן לחץ על .
- כאשר האפשרויות **ON?** או **OFF?** מוצגת, לחץ על  כדי לאשר.

## איפוס

ניתן להחזיר את ההגדרות שניתנות לכוונן למצב המקורי של הגדרות היצרן.

- לחץ על  כאשר יחידת ההורים אינה בשימוש.
- לחץ על  או על  כדי לגלול לאפשרות **RESET (איפוס)** ולאחר מכן לחץ על .
- כאשר האפשרות **CONFIRM?** מוצגת, לחץ על  כדי לאשר.

## טמפרטורה

יחידת התינוק מנטרת ברציפות את הטמפרטורה בחדר התינוק ומשמיעה התראה כשהטמפרטורה גבוהה מדי (מעל 39°C), כאשר בתצוגה מופיע הכיתוב "**HIGH TEMP**", או כשהטמפרטורה נמוכה מדי (פחות מ-14°C), כשבתצוגה מופיע הכיתוב "**LOW TEMP**". הטמפרטורה מוצגת בבירור על מסך יחידת ההורים שבמצב המתנה.

נתון זה משמש לייחוס בלבד וייתכן הבדל קל בין הקריאה המוצגת לבין הטמפרטורה בפועל. לפיכך, יש לבדוק את הטמפרטורה שיש בפועל בחדר לעומת הקריאה המופיעה בתצוגה.



## 8. מידע שימושי אודות המוניטור לתינוק

- הפעלה של המוניטור לתינוק באמצעות סוללה ממזערת את הזיהום האלקטרומגנטי שמקורו בשדות חשמליים ומגנטיים מתחלפים.
- ניתן להגדיל את הטווח של המוניטור לתינוק על-ידי מיקום היחידה לתינוק גבוה ככל הניתן בקרבת דלת או חלון, ועל-ידי הקפדה שהסוללות יהיו טעונות במידה מספקת.
- אין למקם את המוניטור לתינוק בקרבת מכשירים אחרים (כגון תנורי מיקרוגל, WLAN וכד') אשר עלולים לפלוט קרינת רדיו, שכן הם יכולים להפריע לתמסורת של המוניטור לתינוק.
- הגורמים הנוספים הבאים עלולים להפריע לתמסורת של המוניטור לתינוק או לקצר את טווח הפעולה שלו: כיסוי יחידות המכשיר, ריהוט, קירות, בתים, עצים, גורמים סביבתיים (כגון ערפל, גשם).

## 9. החלפה/טעינה של הסוללות

אם הסוללות פרוקות לחלוטין, היחידות ייכבו אוטומטית. לאחר מכן יש להחליף את הסוללות או לטעון אותן מחדש (ראה "שימוש ראשוני").

- בעת החלפת הסוללות, השתמש סוללות מסוג זהה, של אותו יצרן ובעלות קיבולת זהה.
- תמיד יש להחליף את כל הסוללות באותה עת.
- השתמש בסוללות שאינן מכילות מתכות כבדות.



## 10. אחסון ותחזוקה

חיי השירות של המכשירים תלויים בשימוש נאות.



חשוב:

- הוצא את הסוללות מיחידת ההורים אם אין בכוונתך להשתמש בה למשך פרק זמן ארוך.
- תוכל להשתמש בקיבולת מרבית של הסוללה שלך אם תרוקן אותך לחלוטין לפחות פעם אחת ב-6 חודשים. לשם כך, נתק את המכשיר מן החשמל ורוקן את הסוללה באמצעות שימוש רגיל. לאחר מכן, טען את הסוללה במלואה.
- ניתן להגיע לקיבולת סוללה מרבית רק לאחר מספר טעינות של הסוללה ובכפוף לגורמים רבים (מצב הסוללה, טמפרטורה סביבתית, אמצעי הטעינה ותדירותה וכד').
- הגן על המכשירים מפני חבטות, לחות, אבק, כימיקלים, שינויים חדים בטמפרטורה, שדות אלקטרומגנטיים ומקורות חום סמוכים (תנורים, התקני חימום).
- אם המכשיר מלוכלך, נגב אותו במטלית רכה ויבשה.
- השתמש אך ורק במטלית יבשה לצורך ניקוי המכשיר. אין להשתמש במוצרי ניקוי חריפים.

## 11. מה לעשות במקרה של בעיות?

תקלות	פעולות
נורית ההפעלה אינה מוארת לאחר הדלקת המכשיר.	<ul style="list-style-type: none"> <li>בדוק אם</li> <li>• תקע המתאם הרלוונטי מחובר כראוי,</li> <li>• הסוללות מלאות או שהסוללה הנטענת זקוקה לטעינה או שהיא ניזוקה (יחידת ההורים).</li> </ul>
התראה אקוסטית מושמעת מיחידת ההורים.	<ul style="list-style-type: none"> <li>בדוק אם</li> <li>• חלה חריגה מהטווח המרבי</li> <li>• יחידת אספקת המתח של יחידת התינוק אינה מחוברת כראוי</li> <li>• יחידת התינוק פועלת</li> <li>• הסוללות מלאות או שהסוללה הנטענת זקוקה לטעינה או שהיא ניזוקה (יחידת ההורים).</li> </ul>
לא מושמעות התראות אקוסטיות מיחידת ההורים.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• כוונן את עוצמת הקול על גבי יחידת ההורים.</li> </ul>
המכשיר נכבה אוטומטית.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• החלף את הסוללות או טען מחדש את הסוללה (יחידת הורים).</li> </ul>
האות חלש, החיבור מתנתק או שיש הפרעה.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• אם יש מכשיר טכני נוסף כגון תנור מיקרוגל בין יחידת ההורים ליחידת התינוק, הרחק את המכשיר או כבה אותו.</li> <li>• בדוק אם גורמים נוספים (כגון עצים וכד') נמצאים בנתיב שבין שני המכשירים ושנה את מיקום המכשיר עד שיחידת ההורים תתריע על חיבור.</li> <li>• בדוק אם יחידת התינוק ויחידת ההורים נמצאות בטווח הקליטה התואמים שלהן.</li> </ul>

## 12. סילוק

מטעמים סביבתיים, אין לסלק את המכשירים עם פסולת ביתית רגילה בסיום מחזור חייהם. סלק את היחידה לנקודת איסוף או נקודת מחזור מקומית. הקפד לנהוג לפי התקנות המקומיות בנוגע לסילוק חומרים.

יש לסלק את המכשיר בכפוף להנחיית הקהילייה האירופית בנוגע ל-WEEE (פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני).



במקרה של שאלות, פנה אל הרשויות המקומיות הרלוונטיות.

## 13. נתונים טכניים

- טכנולוגיית FHSS
- תדר של 1.8 GHz
- 120 ערוצים דיגיטליים
- מידות: יחידת תינוק:  $\varnothing 95 \times 36 \text{ mm}$ , יחידת ההורים:  $\varnothing 90 \times 45 \text{ mm}$
- משקל: יחידת תינוק:  $\sim 48 \text{ g}$ , יחידת ההורים:  $105 \text{ g}$  (עם סוללות)
- חלק החשמל (כל אחד):  $41 \text{ g}$  בקירוב
- טווח: טווח של 300 מטרים עם שדה ראייה פנוי

הפעלה	יחידת תינוק: חלק החשמל המצורף (6 V DC/450 mA)
	יחידת ההורים: סוללת NiMH נטענת (2 x 1.2 V/400 mAh) וחלק החשמל המצורף (6 V DC/450 mA)
חיי הסוללה הנטענת (בכפוף למצב הסוללה, טמפרטורה סביבתית, תצוגת LCD וכד')	יחידת ההורים: 10 שעות



אנו מבטיחים בזאת כי המוצר תואם להנחיה האירופית R&TTE Directive 1999/5/EC. לקבלת מידע נוסף, כגון מידע אודות הצהרת התאימות של CE, פנה אל כתובת השירות הרלוונטית.

רוקופאють видеоняни у нас!

video-МАН  
покупают видеоНЯНИ у нас!



Внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования. Инструкция должна быть доступна для всех пользователей устройства, которые обязаны соблюдать все указания.

## Содержание

1. Краткая информация об устройстве .....	82
2. Знаки и символы .....	82
3. Назначение устройства .....	82
4. Примечания .....	83
5. Описание устройства .....	86
6. Первое использование .....	88
7. Настройки .....	89
8. Полезная информация о радионяне .....	91
9. Замена и зарядка аккумуляторных батарей .....	91
10. Хранение и ремонт .....	92
11. Что делать в случае возникновения проблем? .....	93
12. Утилизация .....	94
13. Технические характеристики.....	94

## Комплект поставки

- Радионяня: включает детский блок и родительский блок
- Два одинаковых блока питания для подключения к электрической сети
- Две никель-металлгидридные аккумуляторные батареи для родительского блока
- Руководство пользователя
- Информация о гарантии и техническом обслуживании

## 1. Краткая информация об устройстве

### Функции радионяни




Радионяня позволяет следить за ребенком, пока вы занимаетесь своими делами в другой комнате или в саду. Технология DECT обеспечивает связь практически без помех.

Ниже перечислены функции устройства.

- Режим Eco<sup>+</sup> для снижения мощности излучения при передаче
- Радиус действия до 300 метров в условиях прямой видимости
- Звуковое предупреждение в случае выхода за пределы радиуса действия или наличия помех
- Регулирование громкости

## 2. Знаки и символы

В настоящей инструкции используются перечисленные ниже символы.

	<b>Внимание!</b> Предупреждение о возможности травмы или вреда здоровью
	<b>Важно!</b> Информация о технике безопасности и возможном повреждении устройства или его компонентов
	<b>Примечание</b> Примечание, содержащее важную информацию

## 3. Назначение устройства

- Используйте данное устройство только для наблюдения за ребенком в те моменты, когда вы не можете находиться рядом с ним. Это устройство не может заменить ответственный контроль со стороны родителей!
- Устройство предназначено только для бытового применения и не может использоваться в коммерческих целях.

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не обладающими достаточными знаниями и опытом, если их действия не контролируются человеком, ответственным за их безопасность, и они не были должным образом проинструктированы.
- Необходимо следить за детьми, находящимися вблизи устройства. Дети не должны играть с устройством.
- Ненадлежащее использование устройства может быть опасным.

## 4. Примечания

Информация о режиме Eco+

Если ребенок молчит, то с помощью режима Eco+ можно существенно снизить излучение между детским и родительским блоком. Это обеспечивает безопасность ребенка, так как он не подвергается ненужному воздействию излучения. Устройство автоматически переходит в режим Eco+, как только прекращается передача звука.

### Примечания по технике безопасности



Внимание!

- Устройство и шнур питания должны располагаться в недоступном для детей месте. Шнур питания может стать причиной удушья или травмы ребенка.
- Храните мелкие компоненты в недоступном для детей месте (риск проглатывания).
- Храните упаковку в недоступном для детей месте (риск удушья).
- Запрещается помещать детский блок в кроватку или в доступное для ребенка место.
- Располагайте детский блок на расстоянии 1 метра от ребенка, чтобы свести к минимуму электромагнитные и шумовые помехи.
- Кабели должны располагаться в недоступном для ребенка месте (риск поражения электрическим током).
- Перед началом использования устройства убедитесь в том, что все блоки находятся в работоспособном состоянии, а аккумуляторные батареи заряжены (при работе от батареи).
- Используйте только блоки питания, входящие в комплект поставки (риск возгорания и поражения электрическим током).



Важно! Во избежание повреждения устройств необходимо следовать приведенным ниже указаниям.

- Запрещается погружать устройства в воду или мыть их проточной водой.
- Запрещается использовать устройства во влажных помещениях.
- Вынимая штепсель из розетки, не тяните за кабель.
- Если устройство не используется, выньте штепсель из сетевой розетки.
- Устройство и блок питания не должны контактировать с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Запрещается использовать дополнительные компоненты, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве вспомогательного оборудования.
- Подключаемый блок питания должен включаться только в рекомендуемую сеть электропитания, как указано на этом блоке.
- Устройство должно использоваться только с блоком питания, входящим в комплект поставки.
- После окончания использования устройства и перед его очисткой или заменой вспомогательных принадлежностей необходимо отключить блок питания.

---

## Информация об использовании батарей



Внимание!

- Проглатывание батарей может быть крайне опасным. Храните батареи в недоступном для маленьких детей месте. В случае проглатывания батареи немедленно обратитесь за медицинской помощью.
  - Батареи запрещается перезаряжать, разбирать, бросать в открытый огонь или замыкать накоротко.
  - Батареи могут содержать токсичные вещества, опасные для здоровья людей и окружающей среды. Утилизация батарей должна осуществляться в соответствии с применимыми правовыми нормами. Не выбрасывайте батареи вместе с обычным бытовым мусором.
  - Не допускайте чрезмерного нагрева батарей под действием солнца, огня и т. д.
-



Важно!

- Заменяйте разряженные батареи до того, как они полностью разрядятся.
  - Утечка батарей может повредить устройство. Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, выньте батареи из батарейного отсека.
  - Если батарея потекла, наденьте защитные перчатки и протрите батарейный отсек сухой тканью.
- 

#### Указания общего характера

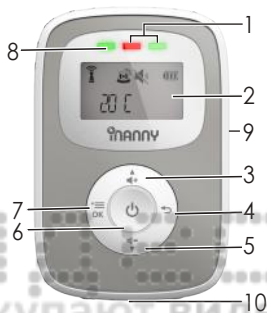
---



- Ремонт устройства должен производиться только службой по работе с заказчиками или уполномоченной ремонтной службой. Запрещается открывать или ремонтировать устройство самостоятельно; в противном случае бесперебойная работа устройства не гарантируется. Нарушение данного условия влечет за собой отмену гарантии.
  - Если у вас возникли вопросы относительно использования устройства, обратитесь к продавцу или в службу по работе с заказчиками.
-

## 5. Описание устройства

### Краткое описание родительского блока



1. Световое табло уровня шума
2. ЖК-дисплей
3. Увеличение громкости ▲+
4. НАЗАД ↶
5. Уменьшение громкости ▼-
6. Кнопка включения/выключения ⏻
7. МЕНЮ/ОК ≡ OK
8. Светодиодный индикатор связи/ питания
9. Динамик
10. Гнездо для подключения блока питания (снизу)

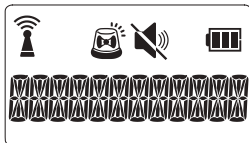
### Краткое описание детского блока



1. Светодиодный индикатор питания
2. Кнопка включения/выключения ⏻
3. Микрофон
4. Гнездо для подключения блока питания (сзади)
5. Датчик температуры



## Дисплей родительского блока



Значки	Описание
	Горит, если родительский блок связан с детским блоком и находится в радиусе его действия. Мигает, если нет связи между блоками или превышен радиус действия.
	Горит, если функция звукового предупреждения включена. Мигает, если звуковое предупреждение сработало.
	Горит, когда звук динамика выключен.
	Батарея разряжена и требует подзарядки.
	Батарея заряжена на 1/3.
	Батарея заряжена на 2/3.
	Батарея заряжена полностью.
	Последовательность зарядки батареи.

## Структура меню родительского блока

ГЛАВНОЕ МЕНЮ	LANGUAGE (ЯЗЫК)	SOUND ALERT (ЗВУКОВОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ)	RESET (СБРОС)
ПОДМЕНЮ		ON? (Вкл.?) (если текущее значение «Off» (Выкл.)) или OFF? (Выкл.?) (если текущее значение «On» (Вкл.))	CONFIRM? (Подтверждение?)

## 6. Первое использование

### Детский блок

Работа от электрической сети

Разместите детский блок таким образом, чтобы он находился на возвышении, но не рядом с другими устройствами, которые могут вызвать помехи.

Включите штепсель источника питания детского блока в розетку.

Устройство автоматически включится.

Светодиодный индикатор питания загорится зеленым светом.

Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее нажатой в течение 2 секунд или отключите блок питания от розетки. Светодиодный индикатор питания погаснет.

Чтобы снова включить устройство, нажмите кнопку включения/выключения и удерживайте ее нажатой примерно 2 секунды.

### Родительский блок


Установите родительский блок в той комнате, где вы планируете находиться.

### Работа от батареи и зарядка



Для обеспечения максимальной безопасности конструкция родительского блока позволяет использовать его только со вставленными внутрь батареями.


Перед первым использованием устройства без питания от сети необходимо заряжать батареи не менее 16 часов. В этот период можно пользоваться устройством.

Включите родительский блок, нажав кнопку  и удерживая ее нажатой в течение 2 секунд. Светодиодный индикатор питания на родительском блоке загорится зеленым светом. Это означает, что устройство активно.

Если батарея родительского блока разряжена, устройство подаст два коротких звуковых сигнала. Если устройство не подключено к электрической сети, то через короткий промежуток времени оно автоматически выключится. Индикатор питания погаснет.

## Работа от электрической сети

Включите штепсель источника питания родительского блока в розетку (в батарейном отсеке должны находиться батареи). Устройство автоматически включится, а светодиодный индикатор питания загорится зеленым светом.



Если блок питания не подключен к розетке, устройство перейдет в режим работы от батареи. Время ожидания зависит от состояния заряда батареи. Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку  и удерживайте ее нажатой в течение примерно 2 секунд. Светодиодный индикатор питания погаснет.



Если между блоками нет связи (детский блок выключен или находится вне радиуса действия), на родительском блоке раздастся звуковое предупреждение.

## 7. Настройки

### Регулирование громкости







На родительском блоке можно выбрать один из 5 уровней громкости, нажимая кнопку  или .



Интенсивность звука также отображается на световом табло уровня шума, что позволяет людям с нарушением слуха пользоваться устройством.

### Выбор языка для сообщений на ЖК-дисплее






Можно выбрать язык, на котором будут отображаться сообщения на ЖК-дисплее.

- Нажмите кнопку  в тот момент, когда родительский блок не используется.
- Нажмите кнопку  или , чтобы перейти к параметру **LANGUAGE (Язык)**.
- Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать нужный язык для сообщений на ЖК-дисплее.
- Нажмите кнопку  для подтверждения.

---

## Звуковое предупреждение






Если функция звукового предупреждения включена, а звук на родительском блоке выключен, то родительский блок будет издавать звуковой сигнал, когда уровень шума от детского блока превысит установленный предел.

- Нажмите кнопку  в тот момент, когда родительский блок не используется.
- Нажмите кнопку  или , чтобы перейти к параметру **SOUND ALERT (Звуковое предупреждение)**, а затем нажмите кнопку .
- Когда на дисплее отобразится сообщение **ON? (Вкл.?)** или **OFF? (Выкл.?)**, нажмите кнопку  для подтверждения.

---

## Сброс настроек

Настройки можно вернуть к исходным значениям, установленным производителем.

- Нажмите кнопку  в тот момент, когда родительский блок не используется.
- Нажмите кнопку  или , чтобы перейти к функции **RESET (Сброс)**, а затем нажмите кнопку .
- Когда на дисплее отобразится сообщение **CONFIRM? (Подтверждение?)**, нажмите кнопку  для подтверждения.

---

## Температура

Детский блок постоянно контролирует температуру в комнате ребенка и предупреждает вас о слишком высокой температуре (выше 39 °C) сообщением **«HIGH TEMP» (Высокая температура)** или слишком низкой температуре (ниже 14 °C) сообщением **«LOW TEMP» (Низкая температура)**. Температура отображается на дисплее родительского блока в режиме ожидания.



Это значение отображается только для сведения, и возможны незначительные отклонения от реальной температуры. Поэтому следует сравнивать показания устройства с реальной температурой в помещении.

## 8. Полезная информация о радионяне

- При работе радионяни от аккумулятора электромагнитные помехи от посторонних электрических и магнитных полей минимальны.
- Чтобы увеличить радиус действия радионяни, необходимо разместить детский блок возле окна или двери как можно выше. Аккумуляторные батареи должны при этом иметь достаточный заряд.
- Не размещайте радионяню рядом с другими устройствами, являющимися источниками радиоизлучения (например, микроволновой печью, беспроводной сетью и т. д.). Они могут отрицательно влиять на передачу сигнала радионяней.
- Другие факторы также могут препятствовать передаче сигнала радионяней или сокращать радиус действия устройства. К ним относятся покрывающие устройство предметы, а также мебель, стены, здания, деревья и различные природные явления (например, туман, дождь и пр.).

## 9. Замена и зарядка аккумуляторных батарей

Если батареи полностью разряжены, устройство выключится автоматически. Батареи необходимо заменить или подзарядить (см. раздел «Первое использование»).



- При замене аккумуляторных батарей используйте батареи того же типа, модели и емкости.
- Всегда меняйте все батареи одновременно.
- Используйте батареи, не содержащие тяжелых металлов.

## 10. Хранение и ремонт

Срок службы устройств зависит от того, насколько аккуратно ими пользуются.

---



Важно!

- Если родительский блок не используется в течение длительного времени, выньте из него аккумуляторные батареи.
  - Чтобы достичь максимальной емкости батареи, необходимо разряжать ее по крайней мере раз в 6 месяцев. Для этого отключите устройство от сети и используйте в обычном режиме работы от батареи. Затем снова полностью зарядите батарею.
  - Максимальная емкость батареи достигается только после многократной зарядки и зависит от нескольких факторов (состояние батареи, температура окружающей среды, способ и частота зарядки и т. д.).
  - Не подвергайте устройство воздействию влаги, пыли, химических веществ и электромагнитных полей. Не допускайте ударов и резких изменений температуры. Не помещайте устройство возле источников тепла (печи, обогреватели).
  - В случае загрязнения протирайте устройство мягкой сухой тканью.
  - Для очистки устройства используйте только сухую ткань. Не используйте абразивные чистящие средства.
-

## 11. Что делать в случае возникновения проблем?

Проблема	Действия
Светодиодный индикатор питания не загорается после включения устройства.	Проверьте следующее: <ul style="list-style-type: none"><li>• Штепсель блока питания подключен к сетевой розетке.</li><li>• Батареи в родительском блоке заряжены. Возможно, необходима подзарядка аккумуляторных батарей или имеет место их повреждение.</li></ul>
На родительском блоке раздается звуковой сигнал.	Проверьте следующее: <ul style="list-style-type: none"><li>• Не превышен радиус действия устройства.</li><li>• Источник питания детского блока подключен правильно.</li><li>• Детский блок включен.</li><li>• Батареи в родительском блоке заряжены. Возможно, необходима подзарядка аккумуляторных батарей или имеет место их повреждение.</li></ul>
На родительском блоке отсутствует звуковой сигнал.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Отрегулируйте громкость на родительском блоке.</li></ul>
Устройство автоматически выключается.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Замените или зарядите батареи.</li></ul>
Слабый сигнал, связь постоянно прерывается или имеются помехи.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Если между детским и родительским блоками располагается другое устройство, например микроволновая печь, уберите это устройство или выключите его.</li><li>• Проверьте наличие других факторов, влияющих на связь между блоками (например, деревья и т. д.). Меняйте положение блоков устройства до тех пор, пока родительский блок не просигнализирует о наличии соединения.</li><li>• Проверьте, находятся ли детский и родительский блоки в радиусе своего действия.</li></ul>

## 12. Утилизация

В целях охраны окружающей среды не выбрасывайте устройство вместе с обычным бытовым мусором по истечении срока службы. Поместите устройство в соответствующий контейнер для сбора мусора или сдайте в пункт переработки. Следуйте местным правилам утилизации.



Утилизация данного устройства должна производиться в соответствии с директивой ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE).



Если у вас имеются вопросы, обратитесь в местные органы власти.

## 13. Технические характеристики

- Технология FHSS
- Частота 1,8 ГГц
- 120 цифровых каналов
- Габаритные размеры: Детский блок: Ø 95 x 36 мм, родительский блок: Ø 90 x 45 мм
- Масса: Детский блок: ~ 48 г  
Родительский блок: ~105 г (с батареями)  
Блок питания (каждый): примерно 41 г
- Радиус действия: 300 м при условии прямой видимости

Электропитание	Детский блок: блок питания, входящий в комплект поставки (6 В постоянного тока/450 мА) Родительский блок: две никель-металлгидридные аккумуляторные батареи (1,2 В/400 мА ч) и блок питания, входящий в комплект поставки (6 В постоянного тока/450 мА)
Работа от аккумуляторной батареи (зависит от состояния батареи, температуры окружающей среды, ЖК-дисплея и т. д.)	Родительский блок: 10 часов



Настоящим гарантируется, что данное изделие соответствует директиве ЕС об окончательном радио- и телекоммуникационном оборудовании (R&TE) 1999/5/ЕС. Для получения дополнительной информации, например о декларации о соответствии нормам ЕС, напишите по указанному адресу службы технической поддержки.

Купают видеоняни у нас!

Відео-няні  
покупають відеоняні у нас!



©2015 Binatone Electronics International Limited  
All rights reserved.